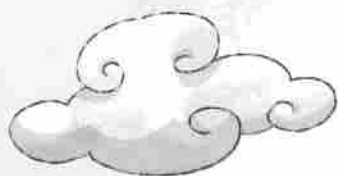


3

kóng kóo 講 古 ㄍㄨㄥˊ ㄍㄠˊ

課文：曲目22
方言差：曲目23



tāi tō kong kah má tsóo ū iok
大 道 公 恰 媽 祖 有 約
ㄉㄞˊ ㄊㄠˊ ㄍㄨㄥˊ ㄎㄚˊ ㄇㄚˊ ㄘㄠˊ ㄩˊ ㄧㄠˊ
sok , nng lāng beh kiāt tshin tsiānn siūnn
束 , 兩 人 欲 結 親 情 , 想
ㄙㄨㄙˊ , ㄌㄤˊ ㄅㄟˊ ㄎㄧㄢˊ ㄘㄢˊ ㄘㄩㄢˊ ㄙㄩㄢˊ

bē kàu má tsóo hiō hué , tāi tō kong
袂 到 媽 祖 後 悔 , 大 道 公
ㄅㄟˊ ㄎㄠˊ ㄇㄚˊ ㄘㄠˊ ㄏㄧㄠˊ ㄏㄨㄟˊ , ㄉㄞˊ ㄊㄠˊ ㄍㄨㄥˊ

bīn tsú bō tè hē , àn sng tī sann
面 子 無 地 下 , 按 算 佇 三
ㄅㄣˊ ㄘㄨˊ ㄅㄠˊ ㄊㄟˊ ㄏㄟˊ , ㄢˋ ㄙㄥˊ ㄊㄩˊ ㄙㄢˊ

guéh jī sann má tsóo senn ê sī lòh tuā
月 二 三 媽 祖 生 的 時 落 大
ㄍㄨㄟˊ ㄐㄩˊ ㄙㄢˊ ㄇㄚˊ ㄘㄠˊ ㄙㄢˊ ㄜˊ ㄙㄩˊ ㄌㄛˊ ㄊㄨㄚˊ

hōo , tshūn pān beh hōo i pháinn khuànn
雨 , 存 範 欲 予 伊 歹 看 。
ㄏㄠˊ , ㄘㄨㄢˊ ㄆㄢˊ ㄅㄟˊ ㄏㄠˊ ㄩˊ ㄆㄞˊ ㄏㄨㄢˊ





曲目23

方音差：

道tō/tōo

後hiō/hōo

子tsú/tsír

生senn/sinn

來寫字

1合

佻

kah

語詞解說：

1. 講古：講述歷史故事或民間傳說。
2. 大道公：保生大帝。
3. 約束：約定。
4. 親情：親事、婚事。
5. 存範：存心。





kó jiān hit kang tsin tsiānn lōh tuā hōo
果 然 彼 工 真 正 落 大 雨 ,
ㄍㄠˊ ㄐㄧㄢˊ ㄅㄧˊ ㄍㄤˊ ㄘㄧㄣˊ ㄘㄧㄢˇ ㄌㄛˊ ㄊㄨㄚˊ ㄏㄠˊ

má tsóo tsai iánn sī siánn lāng leh pinn kuí pinn
媽 祖 知 影 是 啥 人 咧 變 鬼 變
ㄇㄚˊ ㄘㄜˊ ㄘㄞˊ ㄧㄢˇ ㄙㄧˊ ㄕㄧㄢˇ ㄌㄤˊ ㄌㄜˊ ㄆㄧㄣˊ ㄎㄨㄟˊ ㄆㄧㄣˊ

kuài mā tī sann guéh tsáp gōo tái tō kong
怪 , 嘛 佇 三 月 十 五 大 道 公
ㄍㄨㄞˋ ㄇㄚˊ ㄊㄧˊ ㄙㄢˊ ㄍㄨㄝˊ ㄘㄞˊ ㄍㄠˊ ㄊㄞˊ ㄊㄠˊ ㄎㄨㄥˊ

senn ê sī thàu tuā hong hōo i tsin lōng
生 的 時 透 大 風 , 予 伊 真 狼
ㄙㄢˊ ㄝˊ ㄙㄧˊ ㄊㄠˊ ㄊㄨㄚˊ ㄏㄨㄥˊ ㄏㄠˊ ㄧˊ ㄘㄧㄣˊ ㄌㄨㄥˊ

puē tsáu khì khioh bō á
猥 , 走 去 拈 帽 仔 。
ㄆㄨㄝˊ ㄘㄞˊ ㄎㄧˋ ㄎㄨㄞˊ ㄅㄠˊ ㄚˊ

tse tō sī tái tō kong hong
這 就 是 「 大 道 公 風 、
ㄘㄞˊ ㄊㄠˊ ㄙㄧˊ ㄊㄞˊ ㄊㄠˊ ㄎㄨㄥˊ ㄏㄨㄥˊ

má tsóo pô hōo ê thuān suat
媽 祖 婆 雨 」 的 傳 說 。
ㄇㄚˊ ㄘㄜˊ ㄆㄠˊ ㄏㄠˊ ㄝˊ ㄊㄨㄢˊ ㄕㄨㄞˊ

曲目23

方音差：
啥 siánn / sánn
咧 leh / teh

語詞解說

6. 變鬼變怪：搞鬼、耍花招。







輕鬆學拼音

曲目29

.....入聲 ak、ik、iak

音標對照

ak	ik	iak
ㄚㄎ	ㄣㄎ	ㄣㄚㄎ

p

ak



pak

tâi
臺
ㄊㄞˋ

pak
北
ㄆㄚˋ



k

ak



khak

thâu
頭
ㄊㄠˊ

khak
殼
ㄎㄚˊ



ik



ik

sé ik
洗 浴
ムセ² 1ㄍ⁸



ik



tsik

láh tsik
蠟 燭
カヤ⁸ 41ㄍ⁴



iak



phiak

tsiáu phiák á
鳥 擗 仔
41ㄗ² ㄗ1Yㄍ⁸ Y²



iak



siak

siák -- tó
摔 倒
T1Yㄍ⁴ ㄗㄗ⁰

